

14-571-253-23(1)

©2015 Sony Corporation. Printed in Japan. http://www.sony.net/

Shotgun Microphone

Гостроспрямований мікрофон

Остронаправленный микрофон

Нáвод к обслuзе / Kýttööohjeet / Посóбник з експлуатáцiй / Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل



©2015 Sony Corporation
Printed in Japan
http://www.sony.net/

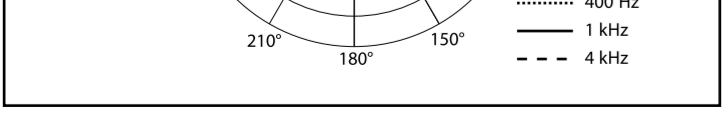
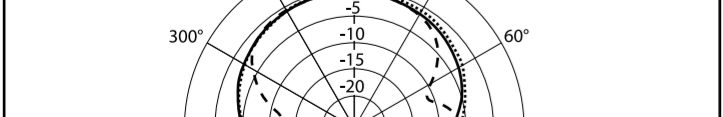
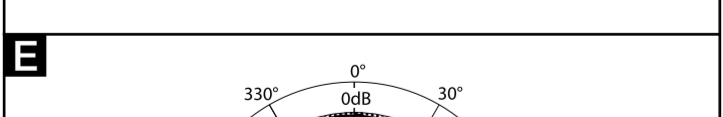
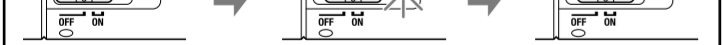
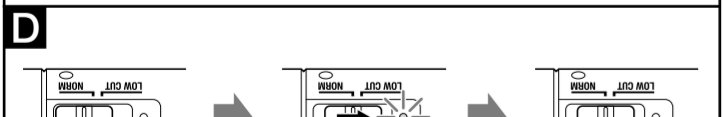
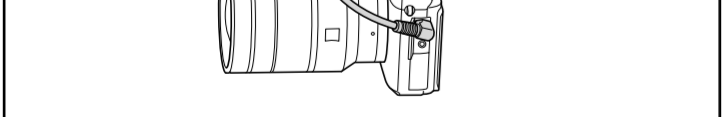
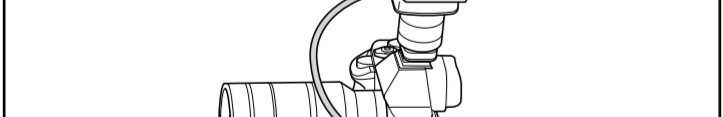
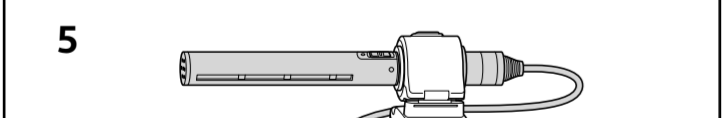
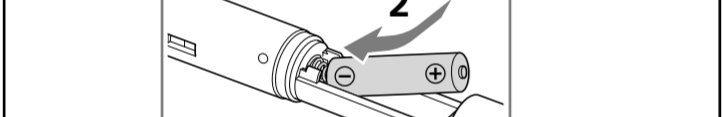
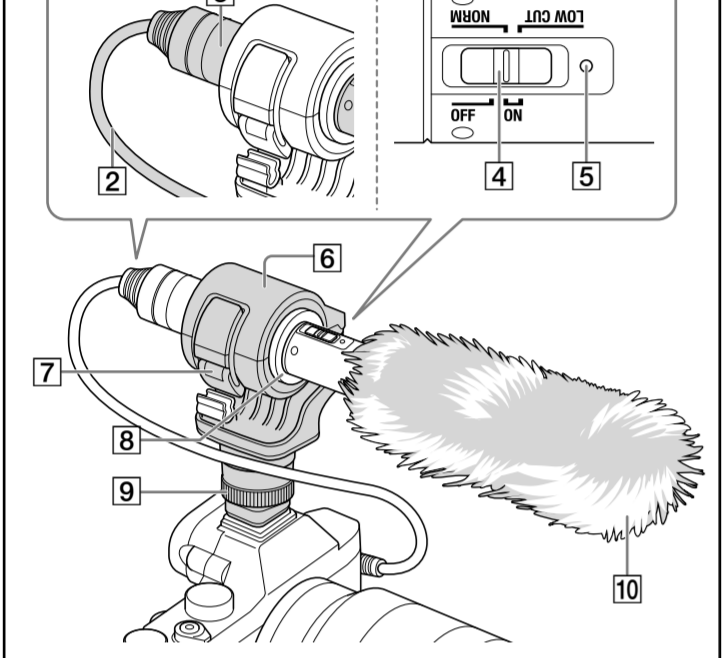
4571253230

ECM-CG60

Multi Interface Shoe Accessory Shoe

©2015 Sony Corporation
Printed in Japan
http://www.sony.net/

4571253230



Tento puškový mikrofon (dále jen „mikrofon“) je určen pro použití s digitálními fotoaparáty Sony se vstupním konektorem pro mikrofon a napájením z přístroje (dále jen „fotoaparát“). Tento mikrofon je napájen suchou alkalickou baterií AAA.

VAROVÁNÍ

Neuvstávejte přístroj dešti ani vlhkosti; omezte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ

K výměně použijte pouze akumulátor uvedeného typu. Inak může dojít k požáru nebo zranění.

Použte baterie zlikvidujte podle pokynů.

Pro zákazníky v Evropě

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnice EU: Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

Nakládník s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným odpadem.
Symbol nacházející se na určitých typech baterii může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se používjí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo olova.

Právnmý nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje podle kvalifikaovny personál.

K tomu, aby s baterii bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahleďte na to, že části návodu k obsluze, které popisuje bezpečně vyjmouti baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odezvedte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejce, kde jste výrobek nebo baterii zakoupili.

Vlastnosti

- Mikrofon s ostrou směrovostí a minimální citlivostí na okolní hluk**
Při připojení mikrofonu k fotoaparátu zlepšuje jeho ostrá směrovost nahrávání na střední vzdálenosti v úzkém rozsahu. (Viz obrázek **[A]**)
- Napájení suchou alkalickou baterií AAA nebo z přístroje**
Do mikrofonu není třeba vkládat baterie při použití fotoaparátu, který je kompatibilní s napájením z přístroje.
- tlumicí držák mikrofonu součástí dodávky**
Součástí dodávky je držák mikrofonu, který snižuje hluk vibrací při nasazování mikrofonu na fotoaparátu.

Poznámky k použití

- Mikrofon je delikátní zařízení. Mikrofon neupustte ani jej nevystavte silným nárazům.
- Při videozáznamu může dojít k nahrání provozních zvuků nebo signálů fotoaparátu či objektivu. Hluku z objektivu lze předejít použitím režimu ručního zaostřování.
- Vyhnete se deštěmu použití či skladování při vysoké vlhkosti nebo teplotě.
- Při použití venku zajistěte, aby mikrofon nezvlhl od deště či rosykové vody.
- Mikrofon nemá technické údaje odolnosti vůči prachu ani postřikání.
- Ukázkové nečistoty na mikrofonu oteře suchým hadíkem.
- Dojde-li při použití mikrofonu k akustické zpětné vazbě (z reproduktoru je slyšet pískání), nasměrujte jej dále od reproduktoru, nebo zvětšete vzdálenost mezi mikrofonem a reproduktory.
- Při nasazování mikrofonu zajistěte, abyste neupustili či nepřevrhli fotoaparát, pokud se zachytí propojovací kabel o odpovídající délce.
- Před použitím mikrofonu s ním provedte zkušební záznam pro ověření řádné úrovně zvuku.

Identifikace součástí (viz obrázek [A])

- Tělo mikrofonu
- Propojovací kabel
- Držák
- Posuvný přepínač (Napájení OFF/NORM (Normální)/LOW CUT (Nizký ořez))
- Indikátor baterie
- Držák mikrofonu
- Přezka
- Objektivní mikrofonu
- Aretační knoflík
- Kryt proti větru

Nasazení mikrofonu

Vkládání/vyjímání baterie (viz obrázek [B])

Při použití fotoaparátu, který není kompatibilní s napájením z přístroje, nezapomeňte vložit novou baterii. Při použití fotoaparátu, který s napájením z přístroje kompatibilní je, není třeba baterii do mikrofonu vkládat. Chcete-li zjistit, je-li fotoaparát kompatibilní s napájením z přístroje, viz návod k použití daného fotoaparátu.

Poznámky

- Použijte suchou alkalickou baterii formátu AAA. Použijte-li jiný druh baterie (baterie s oxidem manganickým, nabíječ baterií Ni-MH atd.) nemusí mikrofon fungovat správně. Pro maximální využití technických údajů mikrofonu, jako jsou výkon a provozní doba, doporučujeme používat baterie Sony.
- Před důležitým záznamem raději vyměňte baterii za novou.
- Před vložením nebo vyjmutím baterie nezapomeňte přepnout napájení mikrofonu do polohy OFF a odpojit propojovací kabel.

- Ověřte, že je propojovací kabel odpojen. Pak otočte držák a vytáhněte jej, viz obrázek.**
- Vložte baterii.**

Při vkládání baterie vložte nejprve stranu ⊕ a pak vložte stranu ⊖.

Při vyjímání baterie postupujte opačně.

- Chcete-li vyjmout baterii z mikrofonu, zachyťte stranu ⊖ baterie nehtem.

Doba výměny baterie

Má-li baterie dostatečnou kapacitu, přepnutím posuvného přepínače z polohy OFF do ON dojde k dočasnému zablikání indikátoru pro indikaci zbývajcí kapacity baterie. (Viz obrázek **[D]**)

Poznámky k baterii

Chybné zacházení s baterií může způsobit únik elektrolytu či prasknutí. Vždy dodržujte následující pravidla.

- Baterii vkládejte se správnou orientací ⊕ a ⊖.
- Baterii neokoupejte nabíječ. Není určena k nabíjení.
- Baterii vymějte, nebude-li mikrofon dělat dobře použiván.
- Dojde-li k úniku elektrolytu z baterie, pečlivě jej oteřte z prostoru pro baterii a pak vložte novou baterii. (*Dojde-li k úniku elektrolytu z baterie, musíte mikrofon opravit.)*

Nasazení mikrofonu na fotoaparát (Viz obrázek [C])

Před použitím mikrofonu nezapomeňte zavít vestavěný blesk fotoaparátu. Při použití mikrofonu s fotoaparátem, který má vestavěný blesk s funkcí automatického blesku, tuto funkci vypněte (OFF).

- Nasade držák mikrofonu do patice fotoaparátu.** Nasadte držák mikrofonu úplně do patice pro příslušný fotoaparát a otočením aretačního knoflíku jej řádně upevněte.
- Nasade mikrofon do držáku mikrofonu.** Uvolněte přezku držáku mikrofonu a nasadte ji na objektivní mikrofon, která obepná mikrofon. Zajistěte, abyste nezachytili roh objektivní mikrofonu v držáku mikrofonu.

Nasade mikrofon s přepínačem napájení/nizkého ořezu směrem nahoru, aby získal správný vzh snímání.

- Určete správnou polohu mikrofonu a pak zavřete přezku držáku mikrofonu.**
- Zapojte propojovací kabel do vstupního konektoru mikrofonu u fotoaparátu.**

Použití mikrofonu
Po zapnutí napájení fotoaparátu nastavte posuvný přepínač mikrofonu do polohy ON a použijte jej v požadovaném režimu.

Zapnutí napájení mikrofonu

Nastavte posuvný přepínač mikrofonu do polohy ON.

ON	Dojde k zapnutí napájení. Pro snírnání přirozeného zvuku v rozsahu od nízkých tónů až po vysoké.
LOW CUT	Efektivní ořez nízkofrekvenčního pásma pro snížení šumu větru, vibrací nebo klimatizace.
OFF	Dojde k vypnutí napájení.

Má-li baterie dostatečnou kapacitu, přepnutím posuvného přepínače z polohy OFF do ON dojde k dočasnému zablikání indikátoru pro indikaci zbývajcí kapacity baterie. (Viz obrázek **[D]**)

Poznámky

Při napájení mikrofonu prostřednictvím napájení z přístroje indikátor baterie neblíká. Pokud indikátor baterie blíká slabě nebo neblíká vůbec, vyměňte baterii za novou. Modely kompatibilní s napájením z přístroje lze napájet ze vstupního konektoru mikrofonu.

Nasazení krytu proti větru

Aby nedošlo k záznamu zvuku větru jako hluku, nasadte kryt proti větru.

Vyjmutí mikrofonu z fotoaparátu
Mikrofon vyjmete z fotoaparátu opačným postupem než při jeho nasazování.

Poznámky

- Při očištění aretačního knoflíku či nasazování patky nevyvíjejte nadměrnou sílu.** Inak může dojít k poškození.
- Fotoaparát nedržte za mikrofonu či držák mikrofonu, který je nasazen na fotoaparát.** Přepnete-li během nahrávání režim, může dojít k záznamu šumu.

Technické údaje

Typ	Elektretový kondenzátorový mikrofon
Zdroj napájení	Suchá alkalická baterie AAA nebo napájení z přístroje
Doporučená baterie	Suchá alkalická baterie formátu AAA (prodává se zvlášť)
Napětí zdroje napájení	1,5 V=
Spotřeba energie	Přibl. 0,5 mW

Vstupní konektor	Polozácné stereořepní minizástrčka typu L ø 3,5 mm
Přepínač	Napájení OFF / NORM (Normální) / LOW CUT (Nizký ořez)
Souvislá provozní doba	~100 hodin nebo déle (použití při 25 °C)
Rozměry (Přibl.)	ø 21 mm × 217 mm (bez kabelu)
Hmotnost	Přibl. 77 g (bez baterie)
Směrovost	Ostrá směrovost
Součástí balení	Puškový mikrofon (1), kryt proti větru (1), tlumicí držák mikrofonu (1), objektivní mikrofonu (1), sada tištěné dokumentace
Frekvenční odezva	40 Hz – 20 kHz
Citlivost	–48 dB/Pa ±4 dB
Odstup signálu od šumu	18 dBspl (průměr)
Maximální vstupní hladina akustického tlaku	100 dBspl nebo více
Dynamický rozsah	80 dB nebo více
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota	–20 °C až +60 °C

Změna úrovně a technických údajů je vytrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Tämä haullikomikrofoni (jäljempänä ”mikrofoni”) on tarkoitettu käytettäväksi Sony-digitaalikaameroiden (jäljempänä ”kamera”) mikrofonin tuloliitäntään liitettävänä laitteena. Tämän mikrofonin virtaliitäntään käytetään AAA-alkalikuuvariparistoa.

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

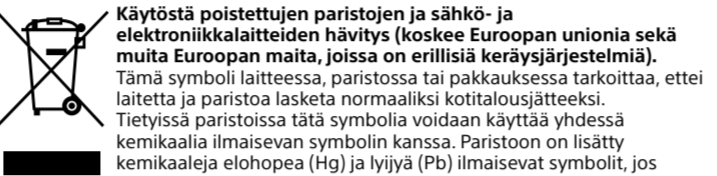
VAROITUS

Korvaa akku tai paristo ainoastaan ilmoitetun tyypisellä akulla tai paristolla. Muutoin voi seurata tulipalo tai vamma.

Hävitä vanhat paristot ohjeiden mukaisesti.

Euroopassa oleville asiakkaille

Välittäjä: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisesti: Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia



Käyttöä soistettujen paristojen ja sähkö- ja elektronikkalaitteiden nähtyvä (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä verkysjärjestelmiä)
Tämä symboli laitteessa, paristossa tai pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitetta ja paristoa lasketa normaalki kotitalousjätteeksi.

Tiettyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopeaa (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että nämä laitteet ja paristot poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, autat estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita näiden tuotteiden väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaraa.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta.

Jotta vältettäisiin, että käytöstä poistettu paristo käsitellään asianmukaisesti, tuete nämä tuotteet viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektronikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottpisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo poistetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo pariston kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottpisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäyhistöistä tai liikkeistä, josta tuote tai paristo on ostettu.

Ominaisuudet

- Tarkasti suunnattava mikrofoni minimaalisella herkkyydellä ympäristön kohalle**
Mikrofonin tarkka suunnattavuus tehostaa nauhoitusta lyhyellä ja keskipitkällä etäisyydellä, kun mikrofon on liitetty kameraan (katso kuva **[B]**).
- Viransyöttö AAA-alkalikuuvariparistosta tai laitteesta, johon mikrofon liitetään mikrofonin**
Kun käytetään viransyöttöön sopivaa kameraa, paristoa ei tarvitse asettaa mikrofonin.
- Mikrofonin pidike sisältyy toimitukseen**
Toimitukseen mikrofonin pidike vaiementa tänästä aiheutuavaa kohinaa, kun mikrofon kiinnitetään kameraan.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Mikrofonin tarkasti laite. Älä puodista sitä, blakaa alista sitä koville eskuille.
- Elokuva nauhoitettakessa kameran tai liittimen toimitantään tai äänimerkit voivat tulla tallennetuiksi. Voit ehkäistä linsissä aiheutuvaa kohinaa käyttämällä manuaalista tarkennustilaa.

- Vältä pitkää varastoimista paikoissa, joissa laite altistuu suurelle ilmakestueudelle tai korkealle lämpötiloille.
- Älä jätä mikrofonia alttiiksi sateelta tai merivedelle, kun menet ulos.
- Mikrofon ei ole pöly- tai roiskekestä.
- Pyyhi lika pois mikrofonista kuivalla pyyhkeellä.
- Jos käytön aikana tapahtuu akustista takaisinkyntä (kaiuttimista kuuluu ulseva ääni), kohdista mikrofonin poispaikn kaiuttimista tai kasvata mikrofonin ja kaiuttimien välistä etäisyyttä.
- Varo, ettei kamera putoa tai kaadu liittämäjohdon takertuessa lähellä olevaan esineeseen, kun mikrofonia kiinnitetään.
- Teo mikrofonilla testinauholuus varmistukseksi, että ääni tallentuu hyvin.

Osien tunnistus (Katso kuvaa [A])

- Mikrofonin runko
- Liitäntäjohto
- Kahva
- Liukuukytin (virta OFF/NORM (normaali)/LOW CUT (Low-cut))
- Pariston tarkistusvalo
- Mikrofonin pidike
- Solki
- Mikrofonin välisa
- Lukonuppi
- Tuulilasi

Mikrofonin kiinnittäminen

Pariston asettaminen/poistaminen (katso kuva [B])

Kun käytetään viransyöttöön sopimatonta kameraa, paristo on muistettava asettaa mikrofonin. Kun käytetään viransyöttöön sopivaa kameraa, paristoa ei tarvitse asettaa mikrofonin.
Katsa kamerasi käyttöohjeesta, miten tarkistetaan, voiko mikrofonin saada virran kamerasta.

Huomautuksia

- Käytä AAA-alkalikuuvariparistoa. Jos käytetään jotain muuta paristoa (mangaanioksidiparisto, uudelleenladattava Ni-MH-paristo jne.), mikrofon ei ehkä toimi oikein. Suosittelemme käyttämään Sony-paristoa mikrofonin teknisten ominaisuuksien, suorituskyvyn ja käytönajan jne. maksimoimiseksi.
- Vaihda paristo uuteen ennen kuin se loppuu.
- Muista kytkeä mikrofonin virta OFF ja irrottaa liitäntäjohto ennen pariston asettamista tai irrottamista.

- Tarkista, että liitäntäjohto on irrotettu. Kierrä sen jälkeen kahvaa ja vedä sitä vauvon osoittamalla tavalla.**
- Aseta pariston.**

Kun asetat pariston, aseta sen ⊖ -puoli ensin ja aseta sen jälkeen ⊕ -puoli.

Poista paristo käännetyssä järjestyksessä.

Huomautuksia

Pariston virheellinen käsittely voi aiheuttaa pariston vuotamisen tai halkeamisen välittömästi. Vältä mikrofonin käyttöä sellaisissa paikoissa, joissa on sisäisräkennetty automaattinen salavalvonta, aseta automaattinen toiminto POIS.

- Asenna paristo niin, että ⊕ ja ⊖ osittavat oikeisiin suuntiin.
- Älä yritä ladata paristoa uudelleen. Sitä ei voi ladata uudelleen.
- Poista paristo, jos mikrofonia ei käytetä pitkään aikaan.
- Jos paristo vuotaa*, pyyhi elektrolyytti huolellisesti pois paristokotelosta ja asenna sitten uusi paristo. (*Jos paristo vuotaa, mikrofon on korjattava.)*

Mikrofonin kiinnittäminen kameraan (Katso kuva [C])

Kytke kameran virta pois päältä.
Varmista, että kameran sisäänrakennettu salavalvonta on suljettu ennen mikrofonin käyttämistä.

- Nasade mikrofonin pidike kameran kiinnitysstukkaan.** Nasadte mikrofonin pidike kokonaan kameran lisävarusteistukan päälle ja kiinnitä se kiertämällä lukonuppi vasteseeen asti.
- Kiinnitä mikrofon mikrofonin pidikkeeseen.** Vapautta mikrofonin pidikkeen solki ja kiinnitä se mikrofonin ympäri mikrofonin välisaan. Varo, ettek koske mikrofonin pidikkeessä olevaan mikrofonin välisaan kullaan.

Kiinnitä mikrofonin niin, että sen virta/low-cut-kytkin osittain ulospäin.

Varoita mikrofonin pidikkeen solki ja lukitse mikrofonin pidikkeen solki..

- Määritä mikrofonin asento ja lukitse mikrofonin pidikkeen solki..**
- Kytke liitäntäjohto kameran mikrofonin tuloliitäntään.**

Mikrofonin käyttäminen

Kun olet kytkenyt kameran virran päälle, aseta mikrofonin liukuukytin asentoon ON ja käytä sitä halutussa toimintatilassa.

Mikrofonin virran kytkeneminen

Käännä mikrofonin liukuukytin asentoon ON.

ON	Virta kytkeytyy päälle. Kun ääntä tallioidaan luonnollisesti matalien äänten alueelta korkeiden äänten alueelle.
LOW CUT	Kun matalien äänten alueelta halutaan rajoittaa tehokkaasti tuulen, tärinän tai ilmastointilaitteen aiheuttaman melun eliminoimiseksi tallenteesta.
OFF	Virta kytkeytyy pois.

Jos paristossa on riittävästi virtaa, liukuukytimen siirtäminen asennosta OFF asentoon ON saa aikaan pariston merkivalon hetkellisen vilkkumisen, mikä ilmaisee pariston jäljellä olevan virran. (Katso kuva **[A]**)

Huomautuksia

Kun virtaa syötetään kameraa, pariston merkivalo ei vilku. Kun pariston merkivalo vilkkuu himmeästi tai se ei vilku lainkaan, vaihda paristo uuteen.

Mallissa, joissa virtaa voidaan syöttää kamerasta, virransyöttö tapahtuu mikrofonin tuloliitäntään kautta.

Tuulilasin kiinnittäminen

Kiinnitä tuulilasi estääksesi tuulen äänen tallioitumisen kohinaan.

Mikrofonin irrottaminen kamerasta

Irrotta mikrofonin kamerasta noudattaen kiinnitysmeneteltyä käännetyssä järjestyksessä.

Huomautuksia

- Älä kierrä lukonuppia tai kiinnitysistukkaa väkisin. Se voi aiheuttaa vaurioita.**
- Älä pitele kameraa mikrofonista tai kameraan kiinnitetystä mikrofonin pidikkeestä.**
- Jos toimintatilassa vaihdetaan tallennuksen aikana, kohinaa saattaa tulla äänitelyksi.

Tekniset tiedot

Typpi	Elektrettitransessaattorimikrofonin
Virtaliitähde	Virtansyöttö AAA-alkalikuuvariparistosta tai laitteesta, johon mikrofon liitetään
Suosittelu paristo	AAA-alkalikuuvariparisto (myydyään erikseen)
Virtaliitäntä jännite	DC 1,5 V
Virrankulutus	Noin 0,5 mW
Liitäntäiläntä	ø 3,5 kullatu L-tyypin stereominiliitin johon pituus on 35 cm
Kytkin	VirtaOFF / NORM (normaali) / LOW CUT (Low-cut)
Jatkuvaa toiminta-aika	Vähintään 400 tuntia (käytö 25 °C -asteessa)
Mitat (Noiin)	ø 21 mm × 217 mm (ilman johtoa)
Paino	Noiin 77 g (ilman paristoa)
Suunnattavuus	Tarkka suunnattavuus
Mukana tulevat tarvikkeet	

